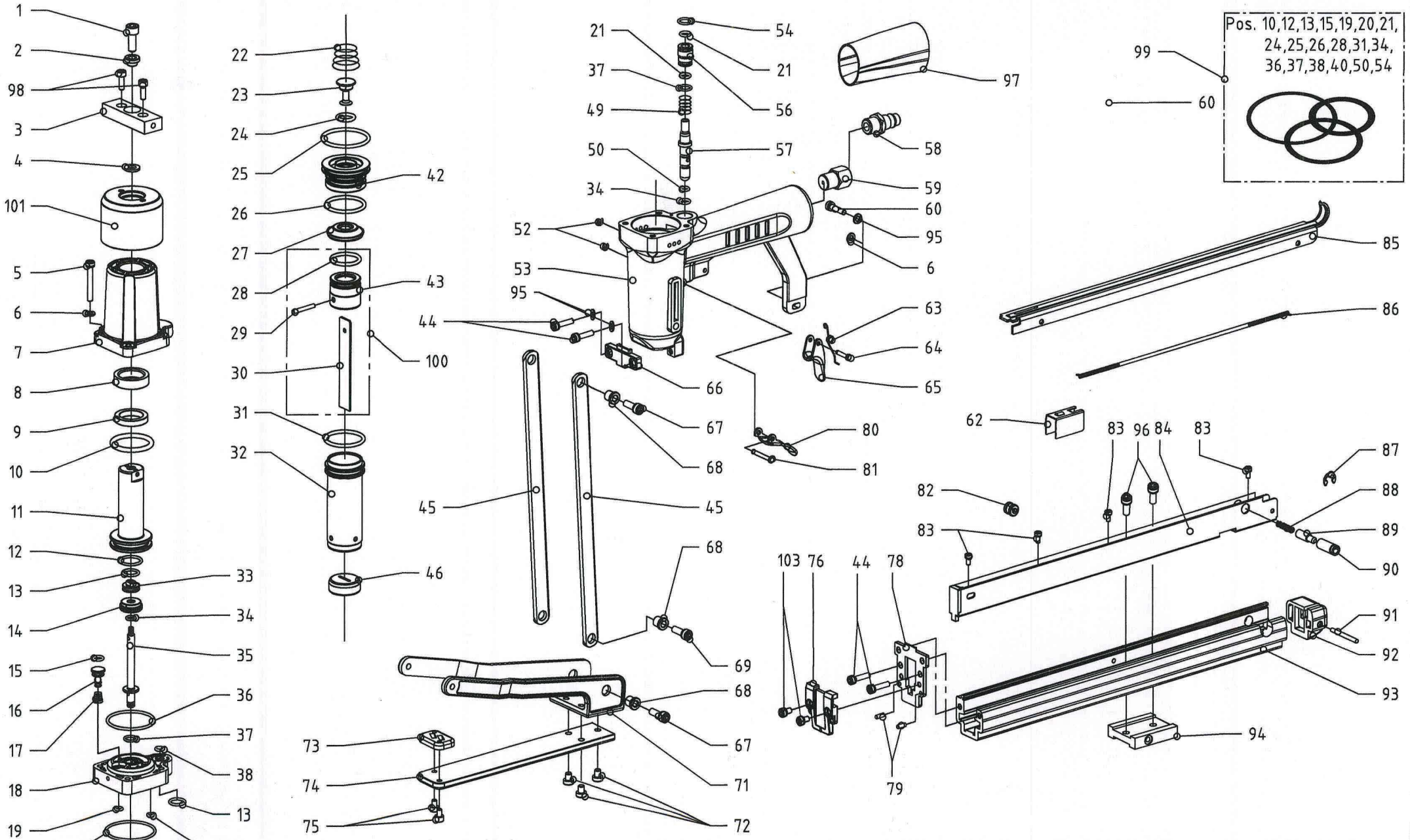

Pos. 10,12,13,15,19,20,21,
24,25,26,28,31,34,
36,37,38,40,50,54
PREBENA®
Ersatzteilliste/list of spare parts/nomenclature des pieces
Type 1A-AZ16BNH
No. 16400008
041114

Pos.	ET-Nr.	Menge	Beschreibung	description	dénomination
104					
103	99301702	2	Zylinderschraube	screw	vis
102	99100302	2	Sicherungsring	retaining ring	circlip
101	16432001	1	Schutzabdeckung	safety cover	couverture de protection
100	16405501	1	Treiber komplett	driver complete	couteau complete
99	16439401	1	Dichtungssatz	seal kit	joint kit
98	99301902	2	Zylinderschraube	screw	vis
97	10138602	1	Gummiabdeckung, Griff	rubber cover, handle	couverture de caoutchouc
96	99303802	2	Zylinderschraube	screw	vis
95	99100202	2	Sicherungsring	retaining ring	circlip
94	16408101	1	Aufnahmeplatte	receiving plate	plaque de réception
93	16501902	1	Magazin	magazine	magasin
92	16422401	1	Verschlußstück	locking	pièce de fermeture
91	98904603	1	Spannhülse	spring pin	goupille élasique
90	16409701	1	Führungsbuchse	guide sleeve	douille de guidage
89	16415601	1	Arretierbolzen	locking bolt	boulon d'arrêt
88	99630301	1	Druckfeder	spring	ressort
87	99000601	1	Sicherungsring	retaining ring	circlip
86	99503201	1	Zugfeder	spring	ressort
85	16445201	1	Magazinschieber	magazine slider	coulisseau-magasin
84	16504903	1	Klammerträger	rail	rail
83	99300202	4	Zylinderschraube	screw	vis
82	16402401	1	Umlenkrolle, Feder	pulley, spring	rouleau, ressort
81	16401601	1	Achse, Auslösehebel	bolt, trigger	axe, levier de détente
80	16405201	1	Auslöseklappe	tripping flap	clapet de détente
79	98901906	2	Zylinderstift	parallel pin	goupille cylindrique
78	16401701	1	Werkzeugplatte	tool plate	plaque d'outil
77					
76	16401301	1	Abdeckplatte	cover plate	plaque de couvrir
75	99301602	2	Zylinderschraube	screw	vis
74	16403802	1	Matrizenhalter	die holder	fixation de moule
73	16426601	1	Matrize	counter die	moule
72	99301109	3	Zylinderschraube	screw	vis
71	16445101	1	Gelenkhebel	toogle	basculer
70					
69	99303702	2	Schraube	screw	vis
68	16405001	6	Bundhülse	collar bush	douille à bride
67	99303902	4	Schraube	screw	vis
66	16401801	1	Distanzplatte	distance plate	plaque de distance
65	16407001	1	Fingersicherung	safety device	dispositif de sécurité
64	16445001	1	Achse, Fingersicherung	bolt, finger security	axe, sécurité doigt
63	99406901	1	Schenkelfeder	leg spring	ressort
62	16402301	1	Vorschieber	pusher	chariot d'avancement
61					
60	99302002	1	Zylinderschraube	screw	vis
59	16437901	1	Adapter	adapter	adaptateur
58	98800101	1	Einstecknippel	nipple	raccord à vis
57	16403301	1	Ventilstange	valve tube	tige de soupape
56	16403601	1	Ventilstangenführung	valve tube guide	guidage à tige de soupape
55					
54	99939601	1	O-Ring	o-ring	joint torique
53	16402701	1	Gehäuse	main housing	corps

Pos.	ET-Nr.	Menge	Beschreibung	description	dénomination
52	99000403	2	Sicherungsring	retaining ring	circlip
51					
50	99939701	1	O-Ring	o-ring	joint torique
49	99630101	1	Druckfeder	spring	ressort
48					
47					
46	16401001	1	Puffer	bumper	amortisseur
45	16432201	2	Bügel	stirrup	étrier
44	99302102	4	Zylinderschraube	screw	vis
43	16400701	1	Kolben	piston	piston
42	16400501	1	Kopfventil	head valve	soupape de têtière
41	16415301	1	Gewindeeinsatz	thread adaptor	adaptor à filetage
40	99939001	1	O-Ring	o-ring	joint torique
39					
38	99938601	1	O-Ring	o-ring	joint torique
37	99938501	2	O-Ring	o-ring	joint torique
36	99938401	1	O-Ring	o-ring	joint torique
35	16416901	1	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
34	99938201	2	O-Ring	o-ring	joint torique
33	16408801	1	Anschlagführung	stop execution	arrêter l'exécution
32	16400901	1	Zylinder	cylinder	cylindre
31	99939501	1	O-Ring	o-ring	joint torique
30	16406301	1	Treiber	driver	couteau
29	98920006	1	Zylinderstift	parallel pin	goupille cylindrique
28	99939401	1	O-Ring	o-ring	joint torique
27	16409601	1	Dichtring	seal ring	joint plate
26	99939301	1	O-Ring	o-ring	joint torique
25	99939201	1	O-Ring	o-ring	joint torique
24	99939101	1	O-Ring	o-ring	joint torique
23	16400401	1	Kopfventilplatte	head valve plate	tête plaque de soupape
22	99630001	1	Druckfeder	spring	ressort
21	99938901	3	O-Ring	o-ring	joint torique
20	99938801	1	O-Ring	o-ring	joint torique
19	99938701	1	O-Ring	o-ring	joint torique
18	16402801	1	PC-Verlängerung	extension PC	rallonge PC
17	99629901	1	Druckfeder	spring	ressort
16	16403501	1	Ventilstift	valve pin	goupille de soupape
15	99938301	1	O-Ring	o-ring	joint torique
14	16407301	1	Kolbeneinsatz	piston insert	garniture de piston
13	99938101	2	O-Ring	o-ring	joint torique
12	99938001	1	O-Ring	o-ring	joint torique
11	16420301	1	Kolben (Einzelteil)	piston (component part)	piston
10	99937901	1	O-Ring	o-ring	joint torique
9	16411701	1	Distanzring	distance ring	anneau de distance
8	16420801	1	Stützring	support ring	anneau d'appui
7	16400101	1	Kopfplatte	head plate	capuchon
6	99100201	5	Scheibe	washer	rondelle
5	99302602	4	Zylinderschraube	screw	vis
4	16414201	1	Distanzscheibe	distance disk	disque de distance
3	16403702	1	Abschlußplatte	lock plate	fermeture
2	16431601	1	Distanzbuchse	distance sleeve	douille de distance
1	99306502	1	Zylinderschraube	screw	vis